



# Wind

Design by Jordi Vilardell

**VIBIA**<sup>®</sup>  
LIGHTING THAT MAKES SENSE

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE MONTAGEANLEITUNG

### SUPPLIED MATERIAL

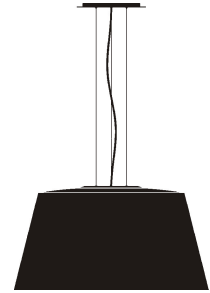
### MATERIAL SUMINISTRADO

### GELIEFERTES MATERIAL

1.



2.








4076

1	Allen key / Llave allen / Imbußschlüssel	1 un.
2	Lamp structure / Estructura luminaria / Leuchten-Struktur	1 un.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### TECHNISCHE DATEN

4076. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht 30 Kg  1 x 2GX13 230V 60W (T5C)     ~ 50 Hz



Class I. Product with an additional protection cable (grounds).  
Clase I. Aparato con un cable protector adicional (toma de tierra).  
Klasse I. Apparat mit zusätzlichen Schutzleiter (Erdkabel).



Product protected against solid object as big as or bigger than 12 mm. No protection against water.  
Producto protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de tamaño igual o superior a 12 mm. Sin protección al agua.  
Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern >12mm. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.



Product that CAN be in contact with normally-flammable materials (wood or others).

Está permitido que producto con este distintivo esté en contacto con materiales normalmente inflamables (maderas u otros).  
Es ist erlaubt Produkte mit diesem Etikett auf normal entflammaren Oberflächen (Holz usw.) zu montieren.



Alternating current  
Corriente alterna  
Wechselstrom

### Caution / Precaución / Vorsicht

**EN**

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- Switch of the mains before installing the lamp.
- Always use the recommended bulb
- To install on the ceiling, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- If the steel cable or the power cord of this lamp is damaged, it must be replaced only by the manufacturer or their technical service or by a person capacitated to this effect to avoid any risk.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- At least 3 people are needed to install and desinstall the lamp.

**ES**

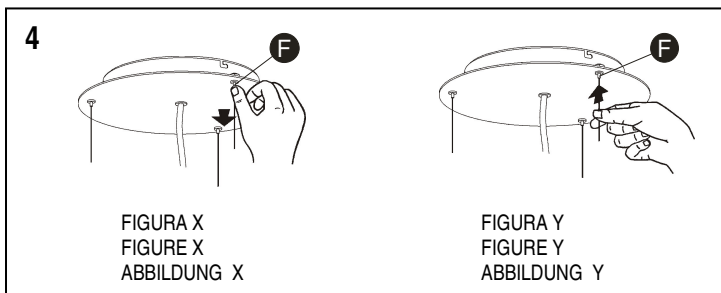
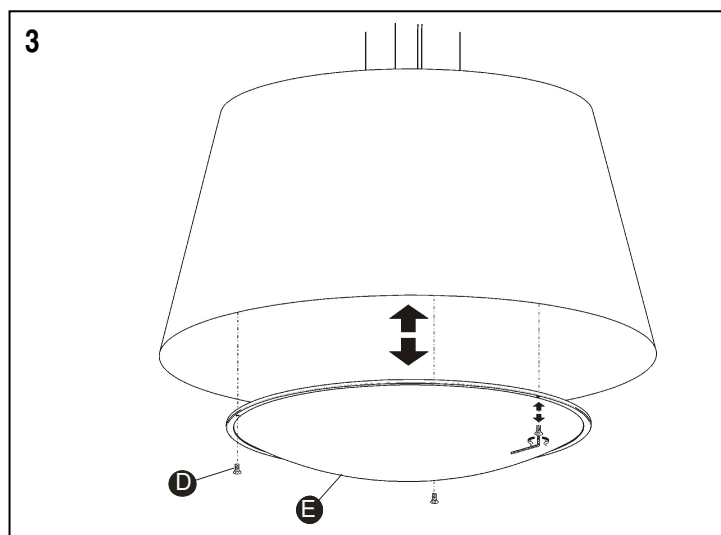
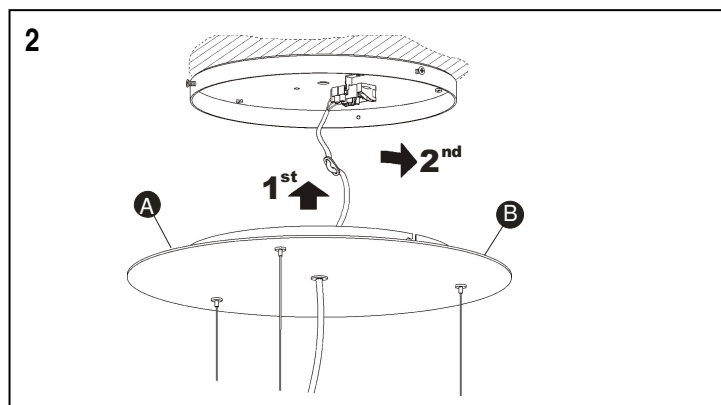
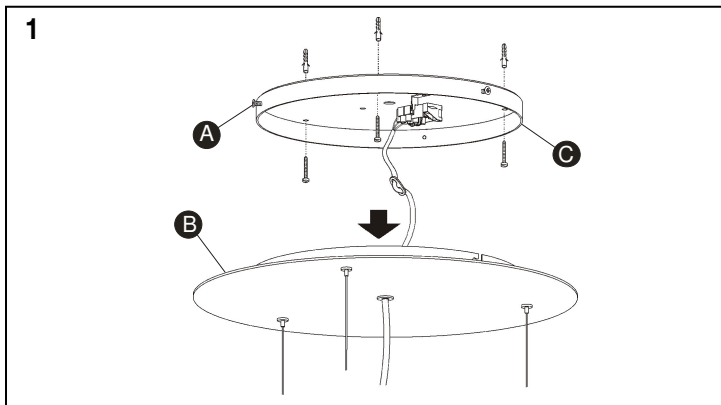
Antes de proceder al montaje e instalación de esta luminaria, leer detenidamente las siguientes consideraciones.

- Desconectar el suministro eléctrico antes de proceder a la instalación de la luminaria.
- Utilizar siempre la bombilla recomendada.
- Para el montaje de la luminaria al techo elegir los elementos de fijación mas adecuados en función del soporte de instalación.
- Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona con cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo
- Esta luminaria es apta únicamente para su uso en interior, excepto en baños o cualquier tipo de superficie húmeda.
- Para el montaje y desmontaje de esta luminaria se recomienda la participación de un mínimo de 3 personas.

**D**

Bevor Sie mit der Montage dieser Leuchte beginnen, sollten Sie die folgenden Hinweise in aller Ruhe lesen und berücksichtigen.

- Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.
- Benutzen Sie immer das empfohlene Leuchtmittel.
- Wählen Sie passend zu der Vorrichtung für die Deckenmontage der Leuchte das dafür geeignetste Befestigungsmaterial.
- Wenn das Kabel dieser Leuchte beschädigt werden sollte, muss es ausgetauscht werden. Dies darf ausschliesslich nur durch den Fabrikanten, seinem Kundendienst oder einer hierfür qualifizierten Person geschehen, um jegliche Gefahr ausschliessen zu können.
- Diese Leuchte ist ausschliesslich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen, ausser Bädern oder anderen Feuchträumen.
- Für Montage und Demontage dieser Leuchte wird die Beteiligung von mindestens 3 Personen empfohlen.



**EN**

**IMPORTANT NOTICE:**

**Switch of the mains before installing the lamp.**

1. Loose the three screws (A) to remove the base (B). Fix the plaque (C) to the ceiling using the most adequate screws and plug, slip your cable through the central hole. Connect the mains.
2. Reinstall the base (B) as shown by the arrows. Tighten the screws (A) to fix the lamp to the ceiling.
3. For the installation and maintenance of the lamp, remove the 3 screws (D) using the supplied key and the diffuser (E). When finished with maintenance, follow the previous steps backward.
4. To adjust the height of the shade use the cable holder (F) placed on the base (B).  
Cable lengthening: The cable can be released by pushing the piston (F). Keep the piston pressed and adjust the length of the cable as desired (see Detail X).  
**IMPORTANT :** Hold the cable firmly to avoid the lamp from falling.  
Cable shortening: There is no need to press the piston (F). Pull the cable upwards. The piston prevents the cable from moving downwards again (see Detail Y).

**ES**

**IMPORTANTE:**

**Desconectar el suministro eléctrico antes de realizar la instalación de la luminaria.**

1. Aflojar los tres tornillos (A) para desmontar el florón (B). Posteriormente fijar la placa (C) al techo con los tornillos y tacos mas adecuados pasando el cable de su instalación por el agujero central. Realizar la conexión a la red eléctrica.
2. Volver a montar el florón (B) siguiendo los movimientos que indican las flechas. Apretar los tornillos de fijación (A) para asegurar el conjunto.
3. Para la instalación y mantenimiento de la lámpara desmontar los 3 tornillos (D) con la llave suministrada, para extraer el difusor (E). Una vez realizado el mantenimiento, proceder en orden inverso para montar el difusor.
4. La regulación en altura de la pantalla se realiza mediante los tres suspensores (F) ubicados en el florón (B).  
Para Bajar: El cable se libera apretando el tetón suspensor (F), mantener apretado el tetón y regular la luminaria a la altura deseada (Ver Detalle X).  
**IMPORTANTE :** Coger firmemente el cable con la mano libre para evitar que la luminaria baje de golpe.  
Para Subir: Sin necesidad de apretar el tetón suspensor (F) coger el cable y empujar hacia arriba. El suspensor bloquea el movimiento hacia abajo según va introduciéndose el cable, (Ver Detalle Y).

**D**

**WICHTIG:**

**Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.**

1. Lösen Sie die drei Schrauben (A) um den Deckenbaldachin (B) zu öffnen. Montieren Sie danach den Deckenteller (C) mit den dafür geeigneten Schrauben und Dübeln. Führen Sie das elektrische Anschlusskabel durch das Loch in der Mitte. Stellen Sie die elektrische Verbindung her.
2. Fügen Sie wieder den Deckenbaldachin (B) zusammen wie mit den Pfeilen dargestellt. Ziehen Sie die Schrauben (A) fest um einen dauerhaften Halt zu gewährleisten.
3. Zum einsetzen und auswechseln des Leuchtmittels lösen Sie die 3 Schrauben (D) mit dem mitgelieferten Imbußschlüssel um den Diffuser (E) zu entnehmen. Nach einsetzen des Leuchtmittels Diffuser wieder montieren.
4. Die Höhenregulierung des Schirms lässt sich durch die zwei Seil-Aufhänger (F) am Deckenbaldachin realisieren. Folgen Sie den gezeigten Schritten in den Abbildungen.  
Zum Absenken: Die Kabelsperre wird gelöst durch drücken des Nippels der Seilaufhängung (F). Solange gedrückt halten bis die gewünschte Höhe erreicht ist (siehe Abbildung X).  
**WICHTIG:** Halten Sie das Kabel mit der freien Hand fest, damit die Leuchte nicht nach unten schnellen kann.  
Zum höherstellen: Ohne Notwendigkeit den Nippel der Seilaufhängung (F) zu drücken. Nehmen Sie das Kabel und schieben Sie es nach oben. Die Seilaufhängung blockiert eine möglich Bewegung nach unten (siehe Abbildung Y).

**Maintenance / Mantenimiento / Instandhaltung**

**EN**

-Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

-In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

**ES**

-Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

-En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

**D**

-Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

-Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.



GRUPO T DIFFUSION S.A. Barcelona, 72-74. 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona - Spain)

Nacional Tel 934 796 970. Fax 934 796 973. Internacional Tel +34 934 796 971. Fax +34 934 782 026

www.vibia.es grupo-t@grupo-t.com